

Décima Quarta Olimpíada Internacional de Linguística

Mysore (Índia), 25–29 de julho de 2016

Soluções dos problemas da prova individual

Problema 1. As palavras **bete'**, **dai'**, **naung**, **pano**, **sau** e **tama** refletem a direção na última etapa da viagem:

- **bete'** — cruzando o rio;
- **dai'** — subindo;
- **naung** — descendo;
- **pano** — por um caminho plano;
- **sau** — rio abaixo;
- **tama** — rio acima.

Respostas:

1. Na aldeia **Kahangang**: **Lamaoä'** dai' di Palembang.
2. Na aldeia **Kombeng**: **Lamaoä'** dai' di Palembang.
3. Na aldeia **Kota**: **Lamaoä'** bete' di Bulung.
4. Na aldeia **Kota**: **Lamaoä'** sau di Sohongang.
5. Na aldeia **Palempang**: **Lamaoä'** naung di Bulung.
6. Na aldeia **Palempang**: **Lamaoä'** sau di Kota.
7. Na aldeia **Palempang**: **Lamaoä'** naung di Pahihuang.
8. Na aldeia **Bulung**: **Lamaoä'** tama di Kota.
9. Na aldeia **Bulung**: **Lamaoä'** naung di Pikung.
10. Na aldeia **Panampo**: **Lamaoä'** pano di Kota.
11. Na aldeia **Pikung**: **Lamaoä'** bete' di Bulung.
12. Na aldeia **Pikung**: **Lamaoä'** tama di Kahangang.
13. Na aldeia **Pikung**: **Lamaoä'** dai' di Panampo.
14. Na aldeia **Tamonseng**: **Lamaoä'** bete' di Kahangang.
15. Na aldeia **Tamonseng**: **Lamaoä'** dai' di Palembang.

Problema 2. O sentido da escrita é da esquerda para a direita. As palavras podem ser escritas de três maneiras:

- com um logograma;
- com silabogramas;
- com um logograma e silabogramas que refletem, parcial ou completamente, o som da palavra.

n antes de uma consoante nunca se escreve com um silabograma.

(a)

1. runtiyas 'cervo'	B.  CERVO	H.   CERVO-ya-s(a)
2. patis 'pé'	E.  PÉ-s(a)	U.  PÉ
3. harnisas 'fortaleza'	J.  ha-FORTALEZA	O.   FORTALEZA-ni-s(a)-s(a)
4. iziyanta 'fizeram'	F.  i-zi-ya-ta	T.  i-zi-ya-ta
5. turpis 'pão'	L.  PÃO	W.   PÃO-pi-s(a)
6. tarhunzas 'trovão'	S.   TROVÃO-hu-za-s(a)	V.   ta-TROVÃO-s(a)
7. hawis 'ovelha'	C.  ha-wa/wi-s(a)	K.   OVELHA-ha-wa/wi-s(a)
8. sanawas 'bom'	I.  s(a)-na-wa/wi-s(a)	Q.   BOM-wa/wi-s(a)
9. nimuwizas 'filho'	M.  ni-mu-wa/wi-za-s(a)	Y.   ni-FILHO-za-s(a)
10. zitis 'homem'	D.  HOMEM	N.   HOMEM-ti-s(a)
11. piyanti 'dão'	G.  DAR	P.   DAR-ya-ti
12. hantawatis 'rei'	A.  ha-ta-wa/wi-ti-s(a)	X.  ha-ta-REI
13. istaris 'mão'	R.  MÃO	Z.   i-MÃO-s(a)

(b) 1.  — tarhunzas ‘trovão’; 2.  — nimuwizas ‘filho’.

- (c) 1.  — ta;
 2.  — REI (hantawatis);
 3.  — wa, wi;
 4.  — ta;
 5.  — s(a);
 6.  — ti, PÉ (patis);
 7.  — zi, HOMEM (zitis).

Problema 3. Regras:

- Ordem das palavras: S (O') O V
 (S = sujeito, O' = objeto indireto, O = objeto direto, V = predicado).
- substantivo:
 - RADICAL
 - número:
 - * singular: -∅
 - * plural: $\begin{cases} -i & \text{após uma consoante} \\ -:cci & \text{após uma vogal} \end{cases}$
 - caso:
 - * S: -∅
 - * O', O: $\begin{cases} -:g & \text{após uma vogal} \\ -gi & \text{após uma consoante soante} \\ -ki & \text{após uma consoante obstruente} \end{cases}$
- verbo:
 - tempo (presente **a-**, futuro **bi-**)
 - RADICAL
 - para alguém: ‘dar’ (à primeira pessoa: **dem**, à segunda ou terceira pessoa: **tir**)
 -

objeto:	singular	plural
O', se houver um	-∅	-ccir (-C > ∅ -ccir)
caso contrário O	-∅	-ir

 - tempo: passado **-s**, presente/futuro **-r** (r > d | n _)
 - sujeito: 1ª sing. **-i**, 1ª pl./3ª sing. **-u**, 3ª pl. **-a**

- (a) 1. **magasi argi ajomirra.**
Os ladrões estão nos batendo.
 2. **ay kanarri:g ba:bki alletirsi.**
Consertei a porta para o vizinho.
 3. **hanu tirti:g elirsu.**
O burro encontrou os proprietários.
 4. **tirti argi kamgi de:ccirsa.**
Os proprietários nos deram o camelo.
 5. **ay darbadki bija:ndi.**
Vou comprar o frango.
- (b) 6. *Os vizinhos estão dando o colar ao proprietário.*
kanarri:cci tirtki beyye:g atirra.
 7. *O jovem comprou o cão para nós.*
jahal argi walgi ja:nde:ccirsu.
 8. *Nós o roubaremos (a ele).*
ar mangi bima:gru.
 9. *Os proprietários bateram nos ladrões.*
tirti magasi:g jomirsa.
 10. *Os cães encontraram os frangos para o covarde.*
wali sarka:ygi darbadi:g eltirsa.

Problema 4.

- | | | | | | |
|-----|-----------------------------|----------------------|-------|----|-------------------------------|
| (a) | 1. gu-na vaala | água-possuidor | canoa | c. | canoa |
| | 2. ka'ik | imagem/sombra | | g. | imagem, sombra |
| | 3. ka'ik-gu | imagem+água | | j. | espelho |
| | 4. kla-wun | obter-1ª sing. | | i. | obtive |
| | 5. laavu | banana | | a. | banana |
| | 6. laavu-ga vi' | livro+ver | | n. | ler |
| | 7. laavu-ga | banana+folhas | | d. | livro |
| | 8. ni'bu | terra | | o. | terra |
| | 9. ni'bu-na vaala | terra-possuidor | canoa | h. | carro |
| | 10. nya-ka'ik | sol+imagem | | l. | relógio |
| | 11. vi | lança | | m. | lança |
| | 12. vi'-wun | ver-1ª sing. | | k. | vi |
| | 13. walini'ba-na bâk | os brancos-possuidor | porco | b. | vaca |
| | 14. walini'ba-na gu | os brancos-possuidor | água | e. | bebida gaseificada,
álcool |
| | 15. walini'ba-na vi | os brancos-possuidor | lança | f. | rifle |
- (b) 1. **vaala** — canoa
 2. **gu** — água
 3. **vi'** — ver

A palavra **vaala** é um sinônimo de **guna vaala** 'canoa'. A forma mais recente **guna vaala** (lit. 'canoa d'água') entrou em uso porque os iatmül foram introduzidos aos carros (e também aos aviões), e a palavra **vaala** foi gradualmente ampliando seu significado.

- (c) 1. *porco* — **bâk**
 2. *folhas de bananeira* \equiv *livro* — **laavuga** (por causa da semelhança da forma e do material)
 3. *sol* — **nya**
 4. *os brancos* — **walini'ba**

Problema 5. As formas das palavras no problema consistem em um radical e até três sufixos. Cada sufixo pode eliminar a vogal precedente:

	possuidor	caso	
sufixos orais	-p'a -sa	-p'a -t'a	-psa -txi
	sempre suprimem a vogal	suprimem a vogal caso ela pertença a outro sufixo, mas a mantém se ela pertence ao radical	
sufixos nasais	-nha, -ma	-na	
	suprimem a vogal caso guardem a sua própria, mas a mantém se perdem a sua		

Respostas:

- (a) 1. **utnhantxi** — *é na minha casa?*
 2. **yapp'psa** — *o sítio dele também*
 3. **yapup'psa** — *pelo sítio também*
- (b) 4. *nosso₁₊₂ penhasco* — **qaqsa**
 5. *na tua esquina* — **chushumna**
 6. *na tua esquina também* — **chushmanpsa**
 7. *da tua esquina também* — **chushumt'psa**
 8. *é da caverna?* — **aq'it'txi**
 9. *é a casa?* — **utatxi**